

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 78 (1987)

Heft: 11

Rubrik: SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen

Activités et communications de l'ASE



Informationstechnische Gesellschaft des SEV Société pour les techniques de l'information de l'ASE

Werkzeuge für Simulation und Test elektronischer Schaltungen und Systeme (CAE/CAD) ITG-Diskussionssitzung vom 2./3. April in Brunnen

Ziel dieser Tagung war es, einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Werkzeuge für Entwurf, Simulation und Test digitaler, analoger und gemischter Schaltungen und Systeme zu vermitteln. Fachleute (Anwender und Lieferanten) auf dem CAE-Gebiet sollten zusammengebracht werden, um aktuelle Probleme zu diskutieren. Die Diskussionssitzung wurde pünktlich im Hotel «Waldstätterhof» durch den ITG-Präsidenten Prof. Dr. *Peter Leuthold* eröffnet. Die Tagung, die von Prof. Dr. *Walter Guggenbühl* geleitet wurde, war in die folgenden 5 Sitzungen aufgeteilt: Synthesewerkzeuge, Logik- und Fehlersimulation, Simulation analoger und gemischter Schaltungen, Designsysteme und Design for Testing. Um einen globalen Einblick in den entsprechenden Themenkreis zu erhalten, wurden sämtliche fünf Sitzungen zuerst mit einem längeren (etwa einstündigen) Einführungsreferat eröffnet. Anschliessende Referate aus Industrie und Hochschule sorgten für eine ausgewogene Informationsvermittlung aus Theorie und Praxis.

Die Referate zeigten auf, dass auf dem Gebiet des CAE (sowohl in der praktischen Anwendung als auch der Forschung) noch ein breites Tätigkeitsfeld vorhanden ist. Als theoretische Schwachstelle erwies sich insbesondere die Simulation von gemischten (analogen und digitalen) Schaltungen und Systemen. Erst in den Anfängen scheint man sich bei den Synthesewerkzeugen (künstliche Intelligenz für Schaltungsentwicklung zum Beispiel) zu befinden. Auch der ganze Fragenkomplex der Fehlersimulation ist noch nicht vollständig geklärt. Die Anwender scheinen zwar die Simulation für den digitalen IC-Design routinemässig zu beherrschen, andererseits aber bieten Simulationen von gemischten Schaltungen und komplexen PCB zum Teil doch noch erhebliche Schwierigkeiten. Die Integration sämtlicher CAE-Tools in die Firmenumgebung (vorhandene Tester, Datenbanken, Konstruktion, Fabrikation usw.) beschäftigt die meisten CAE-Anwender überdurchschnittlich stark.

Der Vollständigkeit halber seien die Titel der Vorträge noch einmal aufgelistet: Synthesewerkzeuge für komplexe integrierte Schal-



tungen, A Design System for Analog Circuits, Silicon Compilers, Logic Simulation, Anwendererfahrungen mit Logiksimulation, Anwendererfahrungen mit Apollo-Mentor, An Introduction to Fault Simulation for VLSI, Timing-Verifikation mit dem Entwurfssystem ACDEVE, Schaltkreissimulation: industrielle Anwendungen und Trends, Möglichkeiten und Grenzen der Simulation gemischter Schaltungen, Entwurf von linearen SC-Schaltungen mit Hilfe der Programme SCANAL und WATSCAD, PCs, Workstations oder Mainframe?, Test von digitalen Schaltungen: Probleme und Lösungen, Testability and Modelling, Integration von Design und Test.

Trotz all diesen Referaten verblieb den 85 Teilnehmern während Pausen und Mahlzeiten genügend Zeit für rege Diskussionen.

G. Cott

Wahl des ITG-Vorstandes

Durch Briefabstimmung wurde Ende 1986 der Vorstand der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV neu bestellt. Für eine weitere Amtszeit von drei Jahren wurden bestätigt Prof.

Dr. *Peter Leuthold*, ETH Zürich (Präsident), Dr. *Josef Leimgruber*, Gebr. Sulzer AG, Winterthur (Vizepräsident), sowie Prof. Dr. *Marc Ilegems*, EPF Lausanne, *Jean-Jacques Ja-*

quier, PTT Bern, *Jean François Zürcher*, Cabloptic SA, Cortailod. Für die zurückgetretenen Vorstandsmitglieder *Fred Suter*, Hasler AG, Bern, und *Hugo Wyss*, Mussard et Wyss, Pe-

seux, wurden neu gewählt Dr. *Jürg Krebs*, BBC Turgi, und *Erich Stein*, Contraves AG, Zürich. Ex officio im Vorstand bleibt als Sekretär der ITG *Eduard Brunner*, SEV, Zürich.

Neues aus der Normung

Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschrieben Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	VP Vollpublikation
R Regeln	U Übersetzung
L Leitsätze	HD Harmonisierungsdokument CENELEC
Nb Normblätter	EN Europäische Norm CENELEC
NP Normartige Publikationen	I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen	
HV Hausinstallationsvorschriften des SEV	

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	VP Publication intégrale
R Règles	U Traduction
L Recommandations	HD Document d'harmonisation CENELEC
Nb Feuilles de norme	EN Norme Européenne CENELEC
NP Publication de caractère normatif	I Identique avec une Publication internationale
Z Dispositions complémentaires	
PIE Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures	

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	---	----------------	---	---------------------------

FK 17A, Hochspannungsschaltapparate Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 17A, Appareils d'interruption à haute tension Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

SEV 3205 f/e	R, I	Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension	CEI 56(1987) 4., f/e	406.- (369.-)
-----------------	------	---	-------------------------	------------------

FK 17C, Gekapselte Schaltfelder Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 17C, Tableaux blindés Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

SEV 3375 f/e	R, I	Appareillage sous enveloppe isolante pour courant alternatif de tension assignée supérieure à 1 kV et inférieure ou égale à 38 kV	CEI 466(1987) 2., f/e	139.- (126.-)
-----------------	------	---	--------------------------	------------------

FK 31, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 31, Matériel électrique pour atmosphères explosibles Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

SEV 1072.... d/f 2. Ausgabe ASE 1072... d/f 2 ^e édition	SV	Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche - Druckfeste Kapselung «d» Matériel électrique pour atmosphères explosibles - Enveloppe antidéflagrante «d»	CENELEC pr. EN 50 018 2. Ausgabe 2 ^e édition	25.-
---	----	---	--	------

FK 34 A, Lampen Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 34 A, Lampes Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

ASE/SEV 3251. 2., f/e	R	Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire Prescriptions de performances	CEI 64 (1987) 5., f/e	65.-
-----------------------------	---	--	--------------------------------	------

FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 48, Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

3082-4.1987 1. éd., f/e	R, I	Interrupteurs à levier 4 ^e partie: Prescriptions pour les interrupteurs miniatures à bascule	131-4(1987) 1. éd., f/e	63.-
----------------------------	------	--	----------------------------	------

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
3642.1987		Connecteurs pour fréquences inférieures à 3 MHz pour utilisation avec cartes imprimées		
3642-1.1987 1., éd. f/e	R, I	Première partie: Règles générales et guide pour la préparation des spécifications particulières	603-1(1981) 1., éd. f/e	54.-
3642-1A.1987 f/e	R, I	Premier complément: Annexe B: Exemple de spécification particulière. Groupe de connecteurs pour circuits imprimés en deux parties pour une grille de base de 2,54 mm (0,1 in) avec caractéristiques de montage communes	603-1A(1982) f/e	64.-
3642-2.1987 1. éd., f/e	R, I	Deuxième partie: Connecteurs pour circuits imprimés en deux parties, pour grille de base de 2,54 mm (0,1 in) avec caractéristiques de montage communes	603-2(1980) 1. éd., f/e	74.-
3642-3.1987 1., éd. f/e	R, I	Troisième partie: Connecteurs enfichables à deux rangées pour cartes imprimées dont les contacts sont au pas de 2,54 mm (0,100 in) et les sorties décalées du même pas	603-3(1987) 1. éd., f/e	49.-
3642-4.1987 1. éd., f/e	R, I	Quatrième partie: Connecteurs enfichables à deux rangées pour cartes imprimées dont les contacts sont au pas de 1,91 mm (0,075 in) et les sorties décalées du même pas	603-4(1987) 1. éd., f/e	51.-

FK 59C, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate
Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 59C, Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques
Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

SEV 3188z. 1., d	R	Verfahren zum Messen des Energieverbrauches von Warmwasserspeichern mit Wärmedämmung und Angaben zur Information des Verbrauchers über den Energieverbrauch Gemeinsame CENELEC-Abänderungen zur CEI-Publikation 379(1982), 2.	zurzeit: CENELEC pr HD 500 d/e/f	
ASE 3188z. 1., f	R	Méthodes à utiliser pour mesurer la consommation d'énergie des chauffe-eau électriques à accumulation isolés thermiquement et la porter à la connaissance des consommateurs Modifications communes du CENELEC à la publication 379(1982), 2 ^e éd., de la CEI	à present: CENELEC pr HD 500 d/e/f	

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate
Einsprachetermin: 30. Juni 1987

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques
Délai d'envoi des observations: 30 juin 1987

ASE 1054-1/x. f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Première partie: Règles générales Propositions de modification à la publication 335-1 de la CEI - Deuxième édition (1976), incluant les modifications n° 3 et 4 - Paragraphes 8.1, 19.2, 19.3, 24 et 25.10	à présent zurzeit: CEI 61(B.C.) 458, 468, 479 f/e	-
SEV 1054-1/x. d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen Vorschläge zur Änderung der Publikation 335-1 der CEI - 2. Ausgabe (1976), einschliesslich der Änderungen Nr. 3 und 4 - Abschnitte 8.1, 19.2, 19.3, 24 und 25.10		
ASE 1054-1z/5. f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Première partie: Règles générales CENELEC-Amendement 4 au HD 251 S 3: Modifications communes à l'article 24	à présent zurzeit: CENELEC TC 61(SEC) 541 e	-
SEV 1054-1z/5. d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen CENELEC-Änderung 4 zu HD 251 S 3: Gemeinsame Abänderungen zu Abschnitt 24		

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
ASE 1054-2-12 3., f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les chauffe-plats et appareils analogues	CEI 335-2-12 (1987) 3., f/e	41.-
SEV 1054-2-12 3., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Wärmeplatten		
ASE 1054-2-13 3., f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les poêles à frire, les friteuses et appareils analogues	CEI 335-2-13 (1987) 3., f/e	45.-
SEV 1054-2-13 3., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Bratpfannen, Friteusen und ähnliche Geräte		
ASE 1054-2-14 2., f/e	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues 2 ^e partie: Règles particulières pour les machines électriques de cuisine Proposition de modification commune du CENELEC sur le paragraphe 24.1, de la Publication 335-2-14 de la CEI	à présent: zurzeit: CENELEC TC61(SEC) 536 e	
SEV 1054-2-14 2., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen Gemeinsame CENELEC-Abänderung zum Artikel 24.1 der Publikation CEI 335-2-14		
ASE 1054-2-30z. f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux CENELEC-Amendement au HD 278 S 1: Modifications communes aux articles 11.8 et 24	à présent zurzeit: CENELEC TC 61(SEC) 540, 543 e	-
SEV 1054-2-30z. d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte CENELEC-Änderung zu HD 278 S 1: Gemeinsame Abänderungen zu den Abschnitten 11.8 und 24		
ASE 1054-2-xx. 1., f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Sécurité des couvertures, coussins et appareils chauffants souples et analogues pour usage domestique, chauffés électriquement	à présent zurzeit: CEI 61(B.C.) 480 f/e	59.-
SEV 1054-2-xx. 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Heizdecken, Heizkissen und ähnliche flexible Heizgeräte für den Hausgebrauch		
ASE 1054-2-xx. 1., f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils d'hygiène buccale raccordés au réseau par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité	à présent zurzeit: CEI 61(B.C.) 460 f/e	4.-
SEV 1054-2-xx. 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil: 2 Besondere Anforderungen für Mundhygieneapparate für Netzanschluss über einen Sicherheitstransformator		

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
ASE 1054-2-xx. 1., f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les baignoires à système de brassage d'eau et matériels analogues	à présent zurzeit: CEI 61(B.C.) 489 f/e	6.-
SEV 1054-2-xx. 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Strudelbäder und ähnliche Einrichtungen		
ASE 1054-2-xx. 1., f	SV	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les projecteurs et appareils analogues	à présent zurzeit: CEI 61 G(B.C.) 3 f/e	8.-
SEV 1054-2-xx. 1., d	SV	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Projektoren und ähnliche Geräte		
SEV/ASE 3580/1. f/e	R	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les motocompresseurs Addition à la préface de la Publication 335-2-34 de la CEI et modifications aux paragraphes 29.1 et 22.33	à présent zurzeit: CEI 61 C(B.C.) 17, 22, 24 f/e	-

Inkraftsetzung von Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Sie sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum angegebenen Preis erhältlich.

Mise en vigueur de normes de l'ASE

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps, ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les Normes suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*, aux prix indiqués.

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue	SN Nr. SN n°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	-----------------	----------------	---------------------------

FK 47, Halbleiter-Bauelemente

Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)1, S. 58

CT 47, Dispositifs à semi-conducteurs

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juillet 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)1, p. 58

SEV/ASE 3608	SN-CEI 747	Dispositifs à semi-conducteurs. Dispositifs discrets	
SEV/ASE 3608-3-1.1987 1., f/e	SN-CEI 747-3-1	Troisième partie: Diodes de signal (y compris les diodes de commutation) et diodes régulatrices Section un - Spécification particulière cadre pour les diodes de signal, les diodes de commutation et les diodes à avalanche contrôlée	43.- (39.-)
SEV/ASE 3608-3-2.1987 1., f/e	SN-CEI 747-3-2	Section deux: Spécification particulière cadre pour les diodes régulatrices de tension et les diodes de tension de référence, à l'exclusion de diodes de référence de précision compensées en température	43.- (39.-)

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue	SN Nr. SN n°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
---	-----------------	----------------	---------------------------

FK 47, Halbleiter-Bauelemente

Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)1, S. 58

CT 47, Dispositifs à semi-conducteurs

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juillet 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)1, p. 58

SEV/ASE 3609-3.1987 1., f/e	SN-CEI 748-3	Dispositifs à semi-conducteurs Circuits intégrés Troisième partie: Circuits intégrés analogiques	388.- (353.-)
-----------------------------------	-----------------	--	------------------

FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion

Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)1, S. 58

CT 49, Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juillet 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)1, p. 58

SEV/ASE 3612-3.1987 1., f/e	SN-CEI 862-3	Filtres à ondes acoustiques de surface (OAS) Troisième partie: Ecombremments normalisés (chapitre IV)	35.- (32.-)
SEV/ASE 3222	SN-CEI 444	Mesure des paramètres des quartz piézoélectriques par la technique de phase nulle dans le circuit en π	
SEV/ASE 3222-1.1987 2., f/e	SN-CEI 444-1	Première partie: Méthode fondamentale pour la mesure de la fréquence de résonance et de la résistance de résonance des quartz piézoélectriques par la technique de phase nulle dans le circuit en π	69.- (63.-)
SEV/ASE 3222-2.1987 1., f/e	SN-CEI 444-2	Deuxième partie: Méthode de décalage de phase pour la mesure de la capacité dynamique des quartz	30.- (27.-)
SEV/ASE 3222-3.1987 1., f/e	SN-CEI 444-3	Troisième partie: Méthode fondamentale pour la mesure des paramètres à deux pôles des résonateurs à quartz à la fréquence jusqu'à 200 MHz par la technique de phase dans le circuit en π avec compensation de la capacité parallèle C_0	54.- (49.-)

FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl

Datum des Inkrafttretens: 1. Mai 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)1, S. 60

CT 68, Matériaux magnétiques tels qu'alliages et acier

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} mai 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)1, p. 60

SEV/ASE 3408-6.1987 1., f/e	SN-CEI 404-6(1986) 1., f/e	Matériaux magnétiques Sixième partie: Méthodes de mesure des propriétés magnétiques des alliages magnétiques doux fer-nickel isotropes, types E1, E3 et E4	64.- (58.-)
SEV/ASE 3408-8-1.1987 1., f/e	SN-CEI 404-8-1 (1986) 1., f/e	Huitième partie: Spécifications pour matériaux particuliers Section un: Spécifications normales des matériaux magnétiquement durs	72.- (65.-)
SEV/ASE 3408-8-4.1987 1., f/e	SN-CEI 404-8-4 (1986) 1., f/e	Huitième partie: Spécifications pour matériaux particuliers Section quatre: Spécification des tôles magnétiques en acier à grains non orientés, laminées à froid	50.- (45.-)
SEV/ASE 3408-8-6.1987 1., f/e	SN-CEI 404-8-6 (1986) 1., f/e	Huitième partie: Spécifications pour matériaux particuliers Section six: Matériaux métalliques magnétiquement doux	43.- (39.-)

Neue CEN/CENELEC-Vornormen

Die folgenden Europäischen Vornormen des CEN/CENELEC sind neu erschienen. Sie haben eine beschränkte Gültigkeitsdauer. Sie werden nicht als Normen des SEV übernommen, haben aber dennoch für den umschriebenen Geltungsbereich in der Schweiz Gültigkeit. Exemplare dieser *nur in englischer Sprachfassung* vorliegenden Vornormen können gegen Verrechnung der Kosten beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden.

CENELEC-No	Titel/Titre
ENV 41 101 June 1986	Information Systems Interconnection; Local Area Networks; Provision of the OSI Connection-mode Transport Service using Connectionless-mode Network Service on a CSMA/CD single LAN
ENV 41 102 June 1986	Information Systems Interconnection; Local Area Networks; Provision of the OSI Connection-mode Transport Service and the OSI Connectionless-mode Network Service on a CSMA/CD LAN in a single or multiple LAN configuration

Nouvelles prénormes du CEN/CENELEC

Les prénormes européennes suivantes du CEN/CENELEC viennent de paraître. Elles ont une validité limitée. Elles ne sont pas reprises comme normes de l'ASE, mais sont valables en Suisse dans les domaines définis. Ces prénormes sont en vente *seulement en anglais* à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.

Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als SEV-Normen herausgegeben worden. Über ihre allfällige Übernahme wird zu gegebener Zeit entschieden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Exemplare dieser Publikationen können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises par l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes de l'ASE. Une reprise éventuelle sera décidée en temps voulu. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	----------------	---------------------------

Arbeitsgebiet FK 2, Elektrische Maschinen

Domaine de la CT 2, Machines tournantes

CEI 894 (1987) e/f	Guide de procédure d'essai pour la mesure de la tangente de l'angle de pertes des bobines et barres d'enroulements de machines Guide for a test procedure for the measurement of loss tangent of coils and bars for machine windings	35.- (32.-)
--------------------------	---	----------------

Arbeitsgebiet FK 31, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche

Domaine de la CT 31, Matériel électrique pour atmosphères explosibles

CEI 79-0 (1983) e/f Modification N° 1 Amendment N° 1	Matériel électrique pour atmosphères explosives gazeuses Partie zéro: Règles générales Electrical Apparatus for Explosive Gas Atmospheres Part 0: General Requirements	9.- (8.-)
--	---	--------------

Arbeitsgebiet FK 71, Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben)

Domaine de la CT 71, Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)

621-1 2., 1987	Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières) Première partie: Domaine d'application et définitions	40.- (39.-)
621-5 1., 1987	Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières) Cinquième partie: Prescriptions fonctionnelles	40.- (39.-)
Modification 1 à la Publication 621-4 Février 1987	Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières) Quatrième partie: Règles d'installations	9.- (8.-)

Publ.-Nr. Ausgabe/Jahr Publ. n° Edition/année	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
--	--------------------	-------------------------------

Arbeitsgebiet FK 75, Klassierung der Umgebungsbedingungen
Domaine de la CT 75, Classification des conditions d'environnement

CEI 721-2-4 (1987) 1., f/e	Classification des conditions d'environnement Deuxième partie: Conditions d'environnement présentes dans la nature Rayonnement solaire et température	25.-
CEI 721-3-0/1 (1987) f/e fait partie de: gehört zu: 721-3-0 (1984)	Modification N°1 (1987) à la Publication 721-3-0 (1984) Classification des conditions d'environnement Troisième partie: Classification des groupements des agents d'environnement et de leurs sévérités Introduction	8.-

Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien

Folgende Gremien der CEI, des CENELEC und des CES haben eine Sitzung durchgeführt. Die Protokolle bzw. Berichte über diese Sitzungen können beim *Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich*, unter Angabe der Nummer des betreffenden Gremiums und des Datums der Sitzung bestellt werden.

Les commissions suivantes de la CEI, du CENELEC et du CES ont tenu une séance. Les procès-verbaux respectivement les rapports des séances peuvent être demandés auprès du *Secrétariat du CES, Case postale, 8034 Zurich*, en indiquant le numéro de la commission en question et la date de la séance.

Sitzungen von CEI- und CENELEC-Gremien – Séances de commissions de la CEI et du CENELEC

Nr. - N°	Comité d'études / Sous-Comité / Comité Technique Titel - Titre	Datum - Date	Ort - Lieu
CENELEC/ MC	Prüfzeichenkomitee des CENELEC	9.-11.3.1987	Zürich
CENELEC SC 64A	Elektrische Anlagen von Gebäuden: Schutz gegen gefährliche Körperströme	11.-12.3.1987	Frankfurt a.M.

Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES

Nr. - N°	Fachkollegium / Unterkommission Titel - Titre	Datum - Date	Ort - Lieu
FK 23A	Installationsrohre	19. 3.1987	Wallbach
FK 23B	Haushaltschalter und Steckvorrichtungen	4. 3.1987	Schaffhausen
FK 23E	Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen	24. 3.1987	Aarau
FK 23F	Leiterverbindungsmaterial	24. 4.1987	Koblentz AG
FK 34D	Leuchten	27. 3.1987	Geroldswil
FK 42	Hochspannungsprüftechnik	26. 3.1987	Zürich
FK 221	Kleintransformatoren und Kleingleichrichter	22. 4.1987	Malters LU
SA	Sicherheitsausschuss des CES	5. 3.1987	Luzern

Technische Betriebe / Prüfstelle ZH

Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage

Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage

Prescriptions de sécurité de l'ASE

Méthodes d'essais pour les conducteurs et câbles isolés

Méthodes d'essais ASE 1080.1986

Conducteurs et câbles isolés au PVC, ASE 1081.1986, 1081-1.1982

Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc, ASE 1082.1986, 1082-1.1982

Prescriptions de sécurité provisoires

Conducteurs et câbles à isolation spéciale IC 20B/3A-f

Les conducteurs isolés, qui ne rentrent pas dans la catégorie des normes 1080...1082 en vigueur, seront essayés d'après les prescriptions de sécurité provisoires IC 20B/3A.

En particulier, sont concernés les conducteurs équipés d'une enveloppe isolante (gaine, enveloppe isolante de l'âme) en PVC ou caoutchouc combiné avec d'autres matériaux isolants.

Veranstaltungen

Manifestations

Kurse bei Siemens-Albis

9.-10. Juni 1987:

Einführung in die Microcomputertechnik am System SAB 8085.

15.-17. Juni 1987:

Assemblersprache für das System SAB 8085

22. Juni 1987:

Kurs zur Bedienung von SME-Arbeitsstationen

23.-25. Juni 1987:

Programmerstellung und Test für das System SAB 8085

1. Juli 1987:

Grundlagenkurs zur Programmiersprache PLM

2.-3. Juli 1987:

Programmiersprache PLM für das System SAB 8051

2.-3. Juli 1987:

PLM-Programmierkurs für das System SAB 8085

8.-9. Juli 1987:

PLM-Programmierkurs für das System SAB 8086/80186

Auskunft: Frau Jaillet, Tel. 01/495 42 64.

Distrelec-Seminare

Juni-Dezember 1987

11. Juni 1987:

SMD-Workshop

9.15-17.30 Uhr, Kosten: Fr. 180.-, inkl. Mittagessen

1. Oktober 1987:

CAE/CAD auf PCs

9.15-16 Uhr, Kosten: Fr. 100.-, inkl. Mittagessen

27. Oktober 1987:

EMV-Störsicherheit in der Elektronik

9.15-16.15 Uhr, Kosten: Fr. 100.-, inkl. Mittagessen

3. November 1987:

Sicherheitssysteme gegen Elektrostatik

9.15-16.15 Uhr, Kosten: Fr. 100.-, inkl. Mittagessen

10. Dezember 1987:

Silikone

9.15-12 Uhr, Kosten: Fr. 60.-

Impulsprogramm Haustechnik: Elektrizität sparen

Im Rahmen des Impulsprogrammes Haustechnik findet im Herbst eine halbtägige Spezialveranstaltung zum Thema *Elektrizität sparen* statt. Die Veranstaltung richtet sich an Planer und Installateure aller Haustechnikbranchen sowie an Architekten, interessierte Bauherren und Mieter. Themenschwerpunkte:

- Was wissen wir heute über den Elektrizitätsverbrauch in Gebäuden?
- Elektrizität sparen beim Licht, bei Motoren, im Haushalt.
- Vorgehensmethode für die Realisierung von Elektrosparmassnahmen.

30. September 1987, 13.30-17 Uhr, in Bern, Alfa-Zentrum.

20. Oktober 1987, 13.30-17 Uhr, in Zürich, ETH-Zentrum.

Ausführliche Informationen sowie Anmelde-Unterlagen sind erhältlich bei: Kurskoordination der Fachverbände, Impulsprogramm Haustechnik, Postfach 65, 8117 Fällanden; R. Aeberli, Tel. 01/ 825 08 12.